

AUTOMATIC JUICER Nr 32 en 32T

GEBRUIKERS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING



BELANGRIJK : documenten begrepen in deze handleiding en te bewaren:

- “CE”-CONFORMITEITSVERKLARING
- GARANTIEBEWIJS



***408.080**
Model Nr. 32

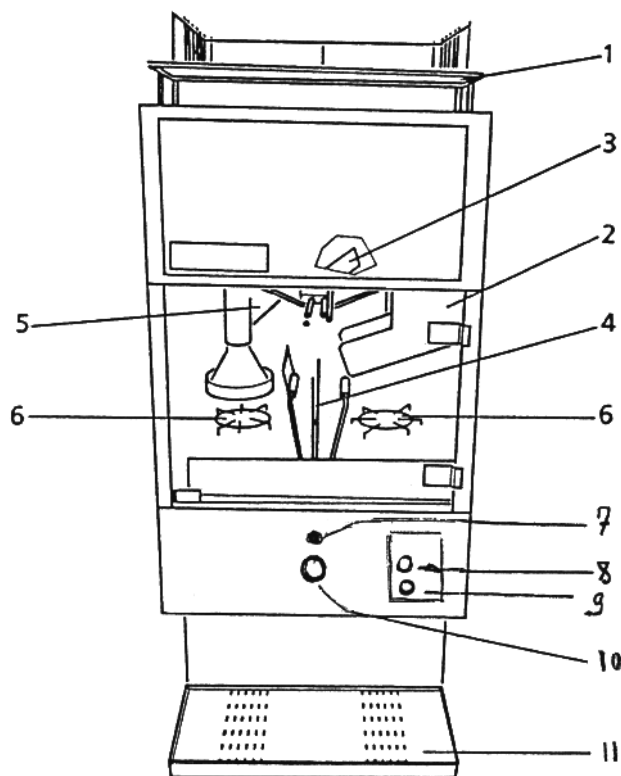


	Page
1. Beschrijving	3
2. Bediening	6
3. Beschrijving	11
4. Bediening	12
4.1 Veiligheidsvoorschriften	12
4.2 Voorafgaande controles	12
4.3 Sinaasappels laden	13
4.4 Instellen van de sap persdruk	14
5. Onderhoud	15
6. Geïllustreerde onderdelenlijst	29

BESCHRIJVING

de nummer 32 automatic orange juicer bestaat uit 6 belangrijke delen

- sinaasappels vultrechter (1)
- vulgoot (2) met kantelaar (3)
- mes (4)
- perskop (5) met selectie en hefinrichting
- reservoir met 2 perskegels (6)
- besturings sectie bestaande uit:
 - o Stroom controlelampje (7)
 - o "START" druktoets (8)
 - o "PAUZE" druktoets (9)
 - o "START" en noodstop knop (10)

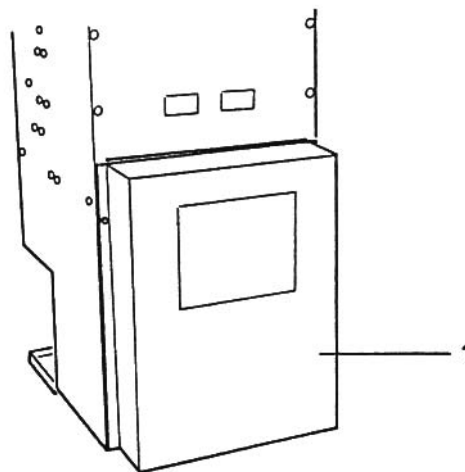


Een glazen houder (11) is voorzien bij N° 32 (tafelblad versie)

Een tafel met wielen is voorzien bij N° 32T

Een beschermende afdekking (1) is aan de achterkant van de machine bevestigd
Gemakkelijk verwijderbaar dient het ook om de sinaasappelschil te kanaliseren.

De ruimte onder de afdekkap maakt een vrije doorgang voor de sinaasappelschillen mogelijk.



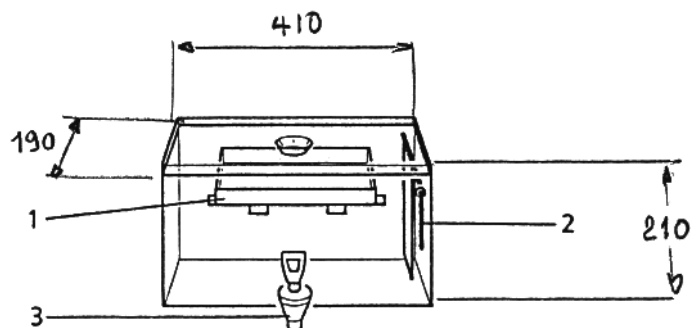
Twee opties kunnen de N° 32 aanvullen:

1) Een sap reservoir (referentie N° 32 800) (1) (2) (3).

Geleverd met een bevestigingskit

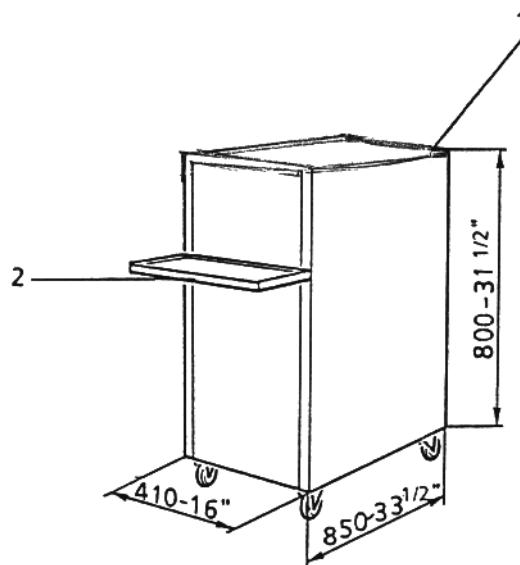
Netto gewicht: 4.4lbs (2,5 kg)

Transportgewicht: 6.6 lbs (3kg)



2) Een speciale tafel voorzien

Een opvangbak (1) die een plastic zak of een bak om de schillen aan de achterzijde verzamelen.
Een glazen houder (2).



Netto gewicht: 52.8 lbs (24 Kg)

Transportgewicht: 63.8 lbs (29 Kg)

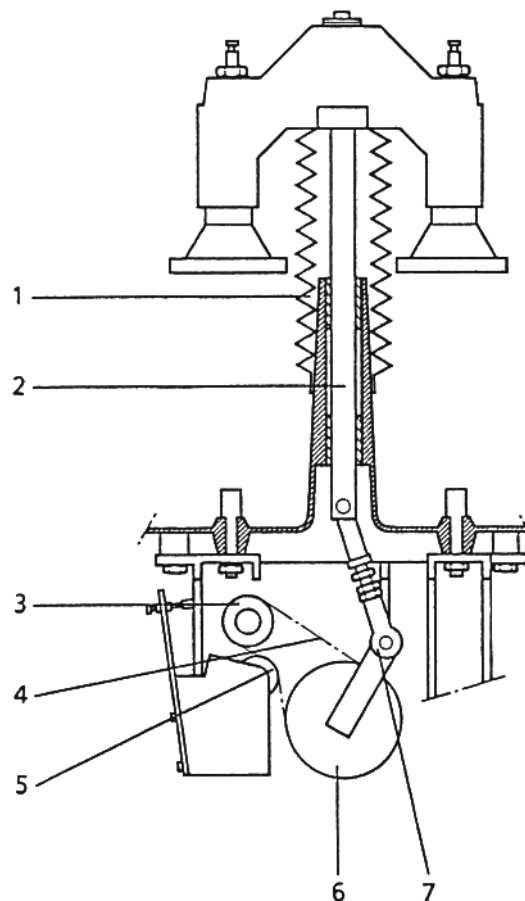
De als optie gekocht tafel heeft referentie 32820
Het model uitgerust met de tafel is N° 32T

2) Bediening

De basis bewegingen van de machine is het alternatief verticale vertaling van de hoofdas (2) beschermd door rubberen 

Het aandrijfmechanisme voor de hoofdas, door een tandwiel aangedreven motor, bestaat voornamelijk in de volgende items:

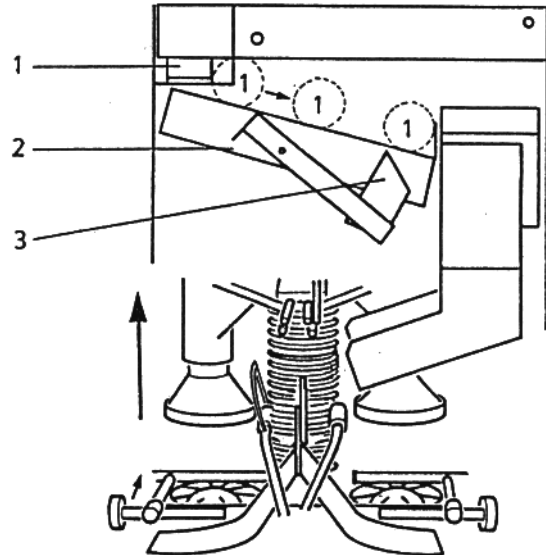
- aandrijfwerk (3),
- ketting (4),
- aandrijftandwiel (6),
- krukas (7),
- span tandwiel (5).



Machinebediening wordt bestuurd door een elektronisch apparaat dat in geval van blokkering, de motordraairichting eventjes omdraait, totdat de perskop inde bovenste stand is, dan stopt de machine.

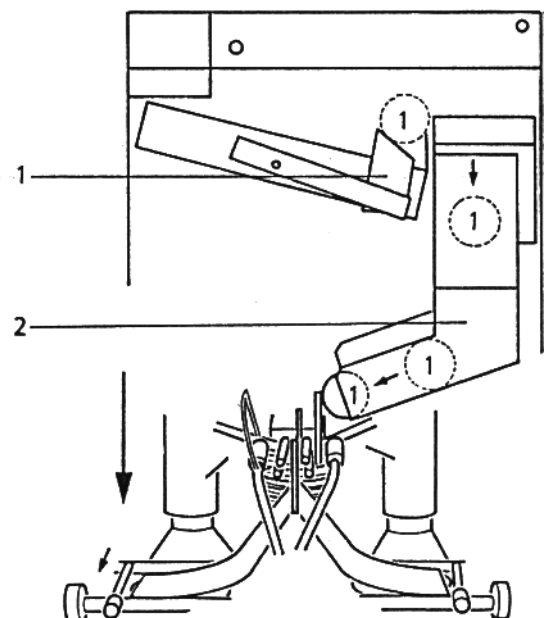
De op-en neergaande beweging van de hoofdas heeft de volgende cyclus:

Fase 1: 1e opwaartse slag van de verticale as.
Als de opwaartse slag is voltooit, de schakelaar(1) van het reservoir vult de vulgoot. De sinaasappel gaat door de zwaartekracht naar het einde van de bovenste vulgoot(2) en komt boven de tuimelaar(3).



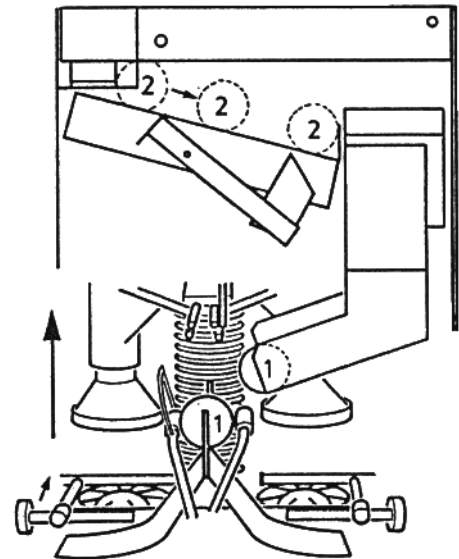
Fase 1: 1e neerwaartse slag van de verticale as.

Als de neerwaartse slag is voltooit, de tuimelaar (1) brengt 1 sinaasappel in de lagere vultrechter (2). De sinaasappel glijdt door de zwaartekracht naar het eind, waar hij wordt tegengehouden door een metaalplaat.



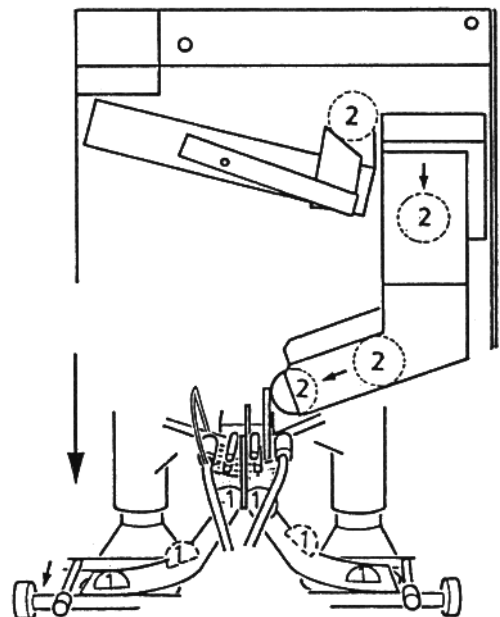
Fase 3: 2^e opwaartse slag van de verticale as.

Als de opwaartse slag begint, sinaasappel 1 wordt geplaatst boven het mes, Als de opwaartse slag is voltooit, de schakelaar van het reservoir vult de vulgoot met sinaasappel 2, sinaasappel 2 gaat door de zwaartekracht naar het einde van de bovenste vulgoot en boven de tuimelaar.



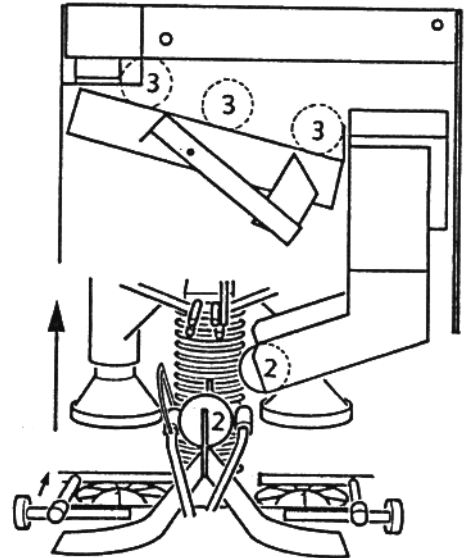
Fase 4: de 2^e neerwaartse slag. De sinaasappel wordt in twee stukken gesneden, en elke halve sinaasappel wordt getransporteerd boven de perskegels.

Als de neerwaartse slag is voltooit, de tuimelaar brengt sinaasappel 2 in de lagere vultrechter. De sinaasappel 2 glijdt door de zwaartekracht naar het eind, waar hij wordt tegengehouden door een metaalplaat.



Fase 5: 3^e opwaartse slag van de verticale as.

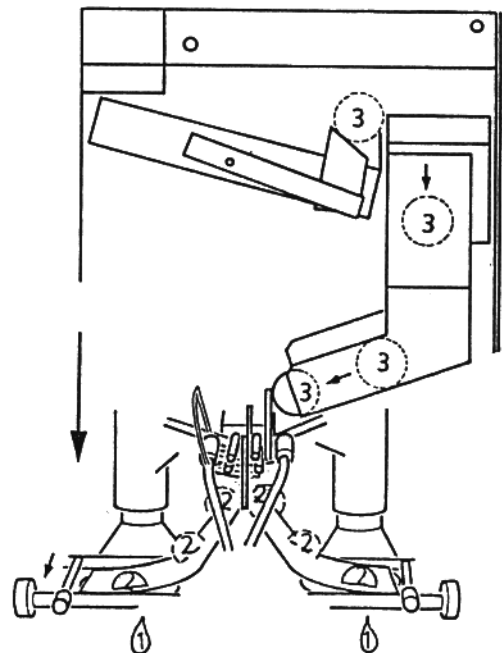
Als de opwaartse slag begint, sinaasappel 2 wordt geplaatst boven het mes. Tegelijkertijd worden beide helften van sinaasappel 1 boven de perskegels geplaatst. Als de neerwaartse slag is voltooid gaat sinaasappel 3 door de zwaartekracht naar het einde van de bovenste vulgoot en komt boven de tuimelaar.



Fase 6: de 3^e neerwaartse slag van de verticale as.

Als de neerwaartse slag begint, wordt sinaasappel 2 in twee delen gesneden en elk halve sinaasappel wordt getransporteerd naar de perskegels. Als de neerwaartse slag klaar is brengt de tuimelaar sinaasappel 3 in de lagere vultrechter en sinaasappel 3 glijdt door de zwaartekracht naar het eind, waar hij wordt tegengehouden door een metaalplaat.

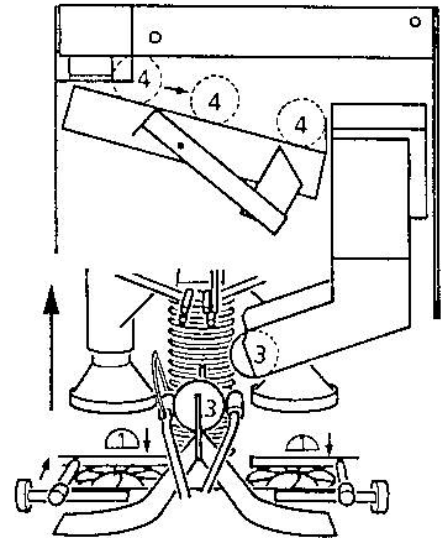
Beide helften van sinaasappels 1 worden geperst tussen perskop en -kegels.



Fase 7: 3e opwaartse slag van de verticale as.

Als de opwaartse slag begint, sinaasappel 3 wordt geplaatst boven het mes. Tegelijkertijd worden beide helften van sinaasappel 2 boven de perskegels geplaatst en de schillen van sinaasappel 1 worden aan de achterzijde van de machine uitgeworpen.

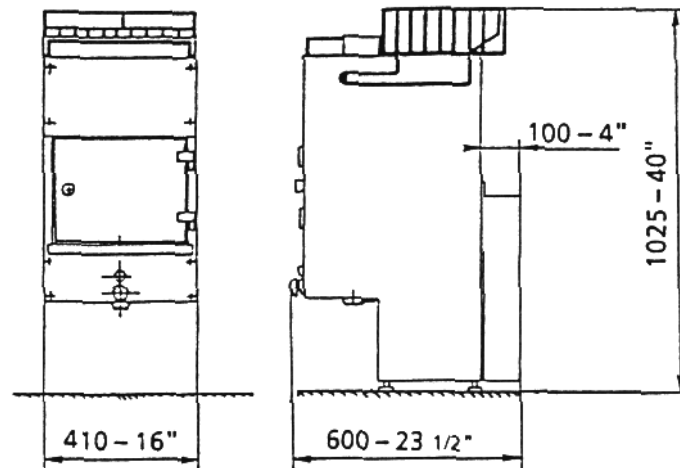
Als de neerwaartse slag is voltooid gaat sinaasappel 4 door de zwaartekracht naar het einde van de bovenste vulgoot en komt boven de tuimelaar.



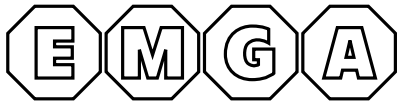
Deze 7 stappen beschrijving als met lege machines wordt gestart is de meest geschikte methode om de verschillende fasen uit te leggen. maar wanneer de cyclus wordt begonnen, zal iedereen merken dat elk van de sinaasappels 5, 6, 7, 8 een neerwaartse slag van de verticale as zal plaats vinden ingedrukt

Let op: wanneer cyclus wordt gestart: 2 helften geperst worden bij elke neerwaartse slag
1 sinaasappel wordt gesneden bij elke neerwaartse slag
2 helften worden uitgeworpen bij elke opwaartse slag.

3) BESCHRIJVING



- Stroomvoorziening: enkelfase (réf. 32et 32T) 220 –240 V 50 Hz, (réf. 32V1et 32TV1) 115 V 60 Hz, (réf. 32V4et 32TV4) 220 V 60 Hz
- Vermogen 9 : 600 Watts
- Output: ongeveer 20 sinaasappelen / minuut (gesneden, geperst, en automatisch uitgeworpen)
- Diameter sinaasappels: Sinaasappelen van 60-85 mm worden aanvaard zonder voorafgaande sortering
- Hoge capaciteit vultrechter: ongeveer 10kg
- Uitstekende kwaliteit van het sap, geen schil (geen bitterheid)
- Eenvoudig onderhoud, reiniging met beide warm of koud leidingwater (hoge druk uitgesloten), dit door middel van haar roestvrijstalen behuizing voor het lichaam, en gecoat aluminium voor de tank.
- Gepatenteerd systeem van de met veer uitgerust uitwerpmechanisme voor sinaasappelschillen
 - Netto gewicht: 60,8 Kg.
 - Transport gewicht: 66,8 Kg.
 - Made in France
 - Internationale patenten



4) Bediening

4.1) Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat het netsnoer is aangesloten op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat de spanning overeenstemming met het plaatje van de fabrikant achter op de machine.
- Gebruik nooit een verlengsnoer.

Opmerking: De citruspers werkt alleen wanneer de deur gesloten en vergrendeld is.

4.2) Voorafgaande controles

Voordat u begint met de fruitpers, controleer of:

- Het mes correct is geplaatst.
- De twee perskegels correct in de tank zijn geplaatst.
- De verschillende items schoon zijn.
- De verschillende stangen niet beschadigd zijn en veren die er aan bevestigd zijn functioneren.

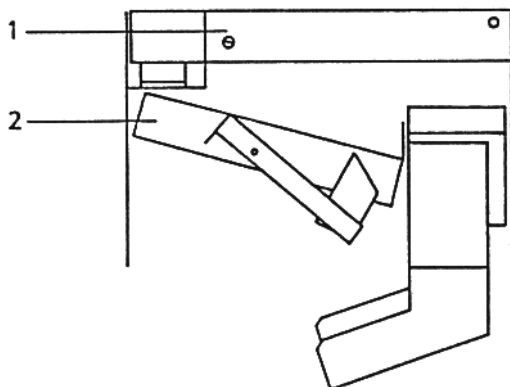
4.3) Sinaasappels laden

- Om de beste resultaten te verkrijgen, moet sinaasappels voldoen aan de volgende criteria:
- Geen verpakkingspapier of stickers
- Een diameter tussen de 60 mm en 85 mm (een kalibratieapparaat voorkomt het inbrengen van een sinaasappel met een diameter groter dan 85 mm)
- Sinaasappelen moeten van goede kwaliteit zijn, niet gekneusd (bedorven sinaasappel kan de correcte werking van de machine verstoren).

Als aan deze criteria wordt voldaan, worden sinaasappelen in het reservoir (10 Kg. max) geplaatst en niet direct in de vulgoot.

Een feit: het overbrengen van de sinaasappels vanuit het reservoir naar de goot gebeurt volledig automatisch.

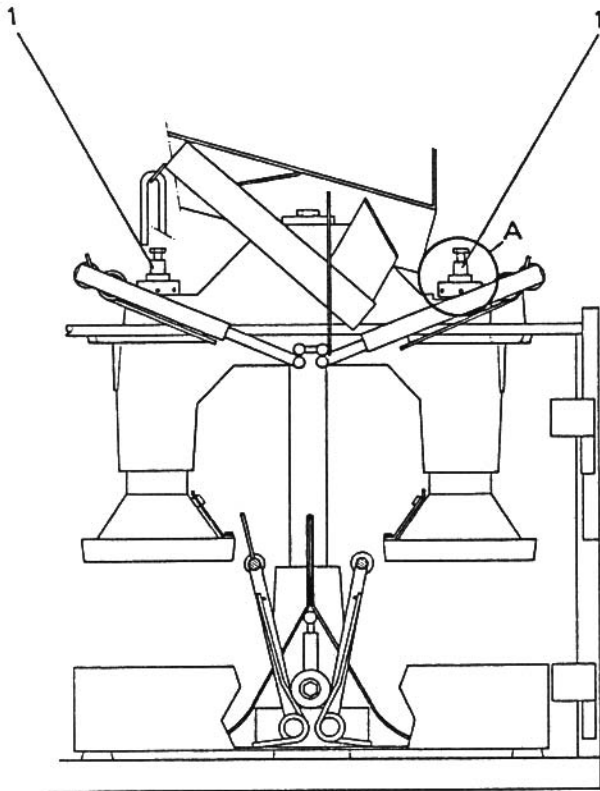
Tijdens gebruik, moet de sluiters (1) boven de vulgoot gelegen (2) omlaag staan. Het openen is alleen gerechtvaardigd indien de bovenste vulgoot is verstopt door een of meer slechte sinaasappels.



4.4) Instellen van de sap persdruk

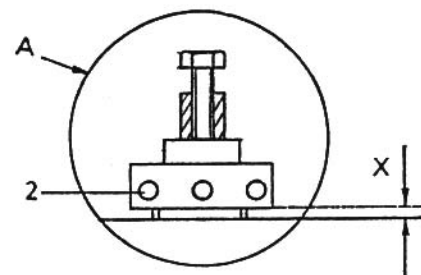
De persdruk wordt gezien als een geschikte methode om het maximale sap te onttrekken van de sinaasappel zonder dat de schil scheurt. De persdruk hangt dus af van de dikte van de schil en de sinaasappel soort.

Om de druk aan te passen, draai de stelschroef (1) strakker of losser (maximale slag 5 mm), met behulp van een staafje met een 5 mm diameter die in de gaten past.



 => Verhoog druk

 => Verlaag druk



$X = 0 \Rightarrow$ Maximale druk

$X = 5 \Rightarrow$ Minimale druk

Om de kwaliteit van het sap en een goede werking te behouden, en om de frequentie van aanpassen te beperken. Is het aan te raden om, voor zover mogelijk, altijd dezelfde soort sinaasappelen te gebruiken. (met dezelfde dikte van de schil)

5) Onderhoud

Om voor een correcte werking van de fruitpers te zorgen, geeft de volgende tabel aan wat de frequenties van de onderhoudswerkzaamheden moeten zijn.

Onderhoudswerkzaamheden	Frequenties	blad nr.
Algemene reiniging	Na elk gebruik (indien meer dan een half uur stilstand)	1
Veren vervangen	Elke 6 maanden	2
Controle van rubber balgen en de hoofdas	1 keer per jaar	3
Controle van het aandrijfmechanisme	1 keer per jaar	4
Het reinigen van de sinaasappel voorraadbak, de vulgoot en keuzeschakelaar	1 keer per jaar	1
Het smeren van de hoofdas	Elke 2 maanden	

Deze onderhoud bladen worden aangevuld met de volgende omschrijving bladen:

- Blad nr. 5: Demontage en montage van mes en filter
- Blad nr. 6: Montage en demontage van de perskegels

Opm.: Voor dit onderhoud, adviseren wij het gebruik van vet - KLUBER STRUCTOVIS P00

Algemene reiniging	Blad Nr. 1	1/2
Middelen: - Warm water (geen hoge druk) - Koud water (geen hoge druk) - Ontsmettingsmiddel Voorbereidende stappen: - Stop de machine met behulp van de "Pauze" knop, derhalve dat het apparaat stopt met de perskegels in de bovenste positie. - Haal de stekker van de machine uit het stopcontact - Ontgrendelen en openen de deur - Verwijder het mes voorzichtig en het filter (zie blad nr. 5) - Demonteer de 2 perskegels (zie blad nr. 6) - Demonteer het achterscherm en reinig deze. Bedieningsprocedure: - Schoonmaken gedurende de dag: De fruitpers moet elke 4 bedrijfsuren of tussen 2 stops met de onderbreking langer dan een half uur worden schoongemaakt. - Volg de voorbereidende stappen strikt. - Reinig met heet water (hoge druk uitgesloten) de binnenkant van de machine, (inclusief mechanisme) verwijderen alle pulp of stukjes schil en ongewenste zaken volledig. - Was het mes, filter, perskegels en glazen houder.		

Algemene reiniging	Blad Nr. 1	2/2
- Installeer de glazen houder, perskegels (nr. 6), filter en dan het mes (zie blad nr. 5). - Reinig met warm water de buitenkant van de machine 1) Reiniging aan het eind van de dag: de fruitpers moet eerst worden gereinigd met warm water (zie 1, schoonmaak tijdens de dag), daarna met een desinfecterende oplossing. Daarom moet er daarna grondig worden gespoeld (gebruik een waterstraal, indien nodig, maar geen hoge druk) voor het installeren van de verschillende items (perskegels, filter en mes) Extra handelingen: - Installeer de achterste beschermkap - Sluit en vergrendel de deur - Steek de stekker van de machine in het stopcontact Opmerking: De achterste beschermkap is beveiligingsmaatregel: het is niet mogelijk om de machine te starten zonder deze beschermkap.		

Veren vervangen

Blad nr. 2

1/2

- Middelen:

- Geen

Instrumenten:

Geen

- Onderdelen

- Veren 1 en 2 (réf. 32 279).

- Veren 3 (ref 32245) en 4 (ref. 32 244)

- Veren 5(ref 32 327) en 6 (ref.32 326)

- Veren 7 en 8 (ref. 32 261)

- Veren (ref144)

- Voorbereidende stappen:

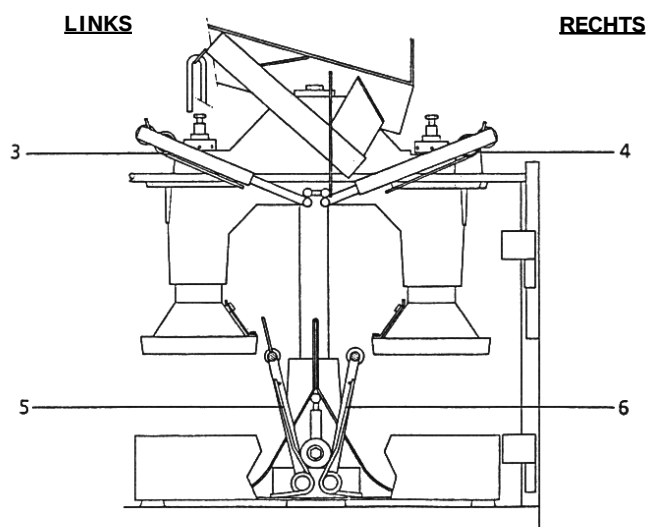
- Stop de machine door de "PAUZE"-knop in te drukken (Perskegels in de bovenste positie)

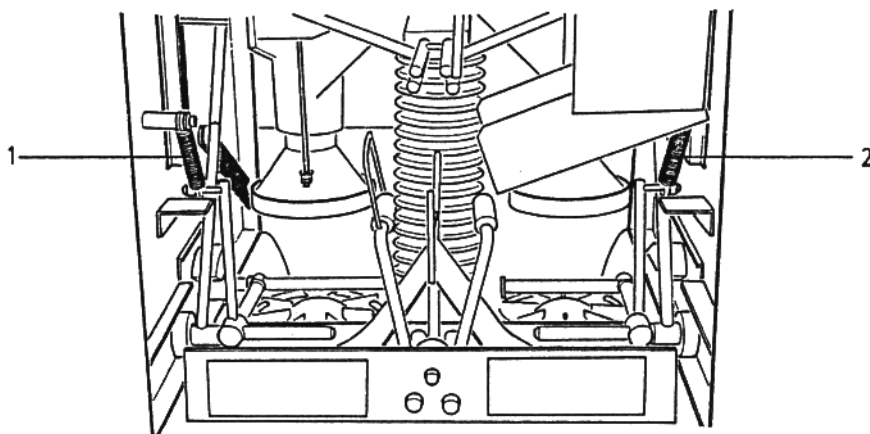
- Trek de stekker van de machine uit het stopcontact

- Werkwijze:

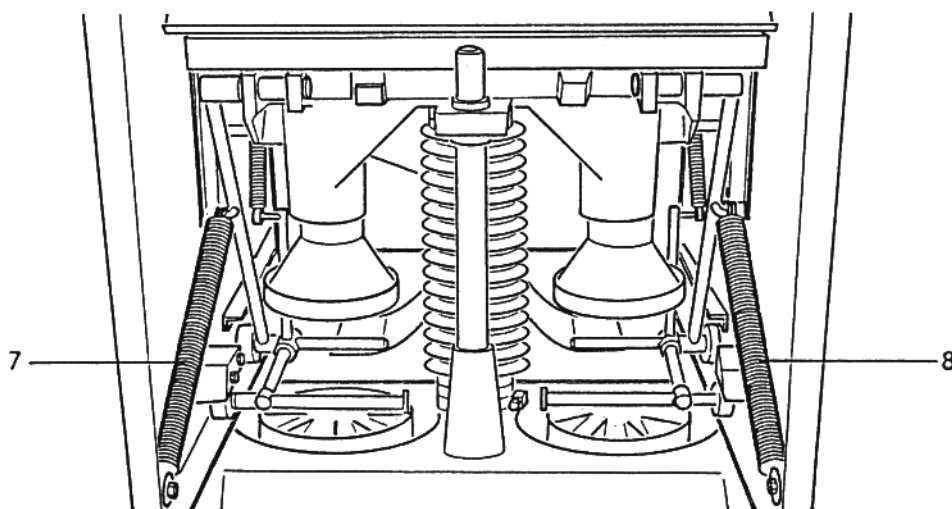
- Volg de volgende stappen

- Ontgrendel en open de deur



Veren vervangen**Blad nr. 2****2/2**

- Vervang de veren 3, 4, 5 en 6 met de nodige voorzichtigheid
- Verwijder de achterste beschermkap en achterste bovenpaneel
- Vervang beide veren (7 en 8) en zorg ervoor dat de positie van het oog van de veer in de groeven van de

**Aanvullende activiteiten:**

Controle van de rubber balg en de hoofdas**Blad Nr. 3****1/2****Middelen:**

- Vet STRUCTOVIS POO
- Water

Instrumenten:

- Schroevendraaier

Vervang indien nodig

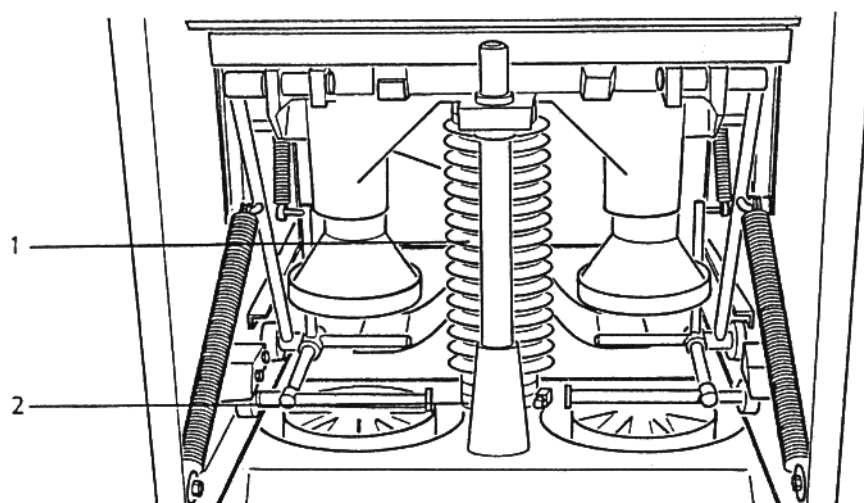
- Rubberen balg (ref 32432)

Vorbereidende stappen:

- Stop de machine door de "PAUZE"-knop in te drukken (Perskegels in de bovenste positie)
- Trek de stekker van de machine uit het stopcontact

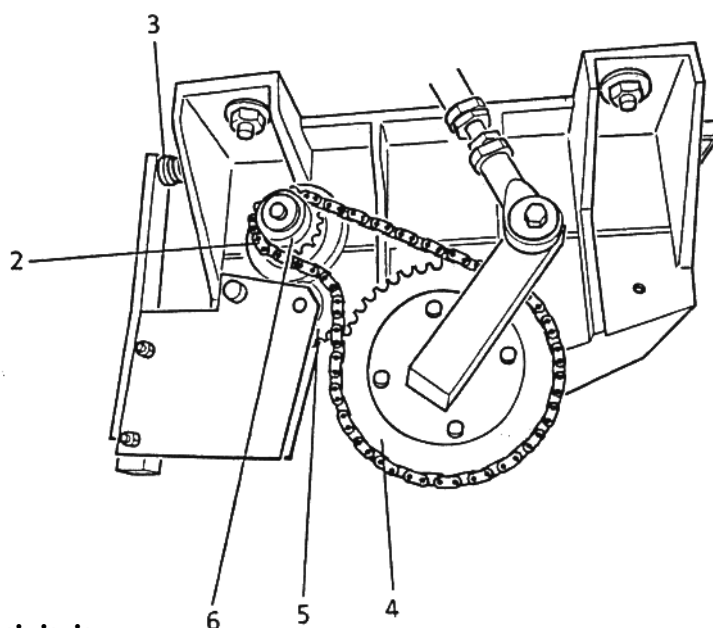
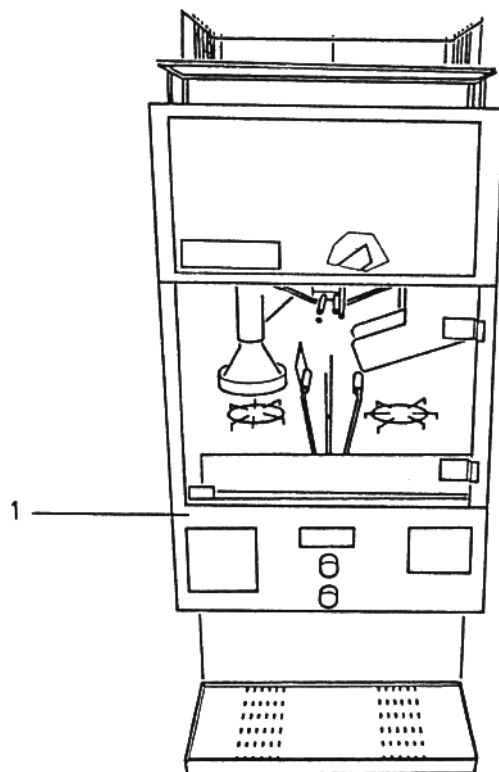
Werkwijze:

- Volg de voorbereidende stappen
- Verwijder de achterste beschermkap en achterste bovenpaneel
- Controleer de balg (1). Vervang indien nodig (aanwezigheid van scheuren)
- Verwijder de onderste klem en til de balg omhoog
- Reinig de hoofdas met water, en droog hem. Indien nodig smeren



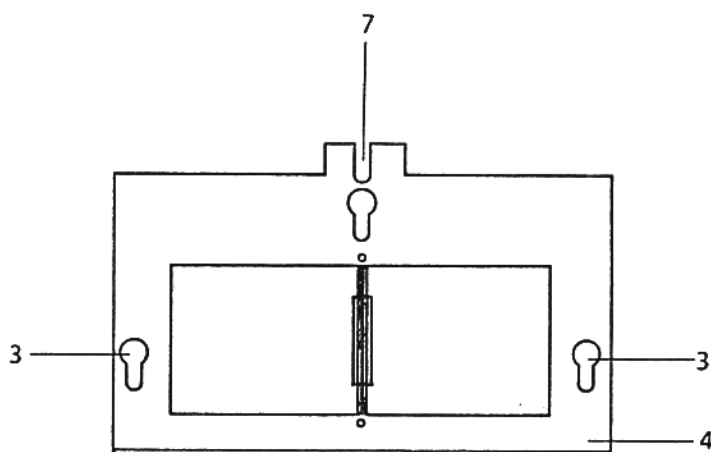
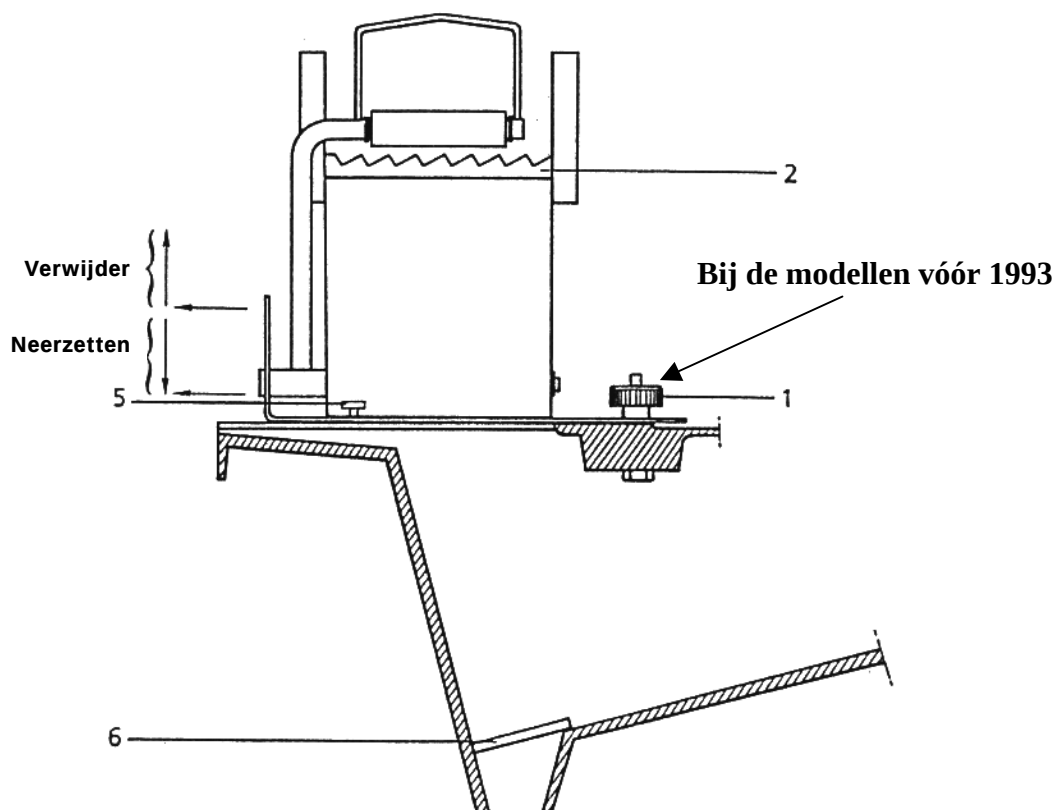
Controle van de rubber balg en de hoofdas	Blad Nr. 3	2/2
Aanvullende activiteiten: - Plaats het achterste bovenpaneel en achterste beschermkap terug - Sluit en vergrendel de deur - Steek de stekker van de machine in het stopcontact		

Controle van het aandrijfmechanisme	Blad Nr 4	1/2
Middelen: - Siliconenvet Onderdelen - Motor tandwiel ref 32 666 (13 tanden) - Span tandwiel ref 32 555 - Aandrijftandwiel ref 32 520 - Ketting ref 32 582 (70 schakels) voor 60 Hz, réf :32 583 (64 schakels) voor 50 Hz - Volledige kettinggeleider ref 32 540 - Trekveer ref 32 560 Vorbereidende stappen: - Stop de machine door de "PAUZE"-knop in te drukken (Perskegels in de bovenste positie) - Trek de stekker van de machine uit het stopcontact Werkwijze: - Volg de volgende stappen - Verwijder het onderste paneel aan de voorkant (1) - Controleer kettingspanning (2) en trekveer. Vervang de veer indien nodig (3) - Controleer de tandwielen (4, 5 en 6). Vervang indien nodig - Controleer de staat van tandwielen (2). Vervang indien nodig - Smeer de ketting (2) indien nodig		

**Aanvullende activiteiten:**

- Plaats het onderste paneel aan de voorkant terug
- Steek de stekker van de machine in het stopcontact

Demontage en montage van mes en filter	Blad Nr. 5	1/2												
<table><tr><td>Middelen:</td><td>Instrumenten:</td></tr><tr><td>- Geen</td><td>- Geen</td></tr><tr><td colspan="2">Vorbereidende stappen:</td></tr><tr><td colspan="2"> - Stop de machine door de "PAUZE"-knop in te drukken (Perskegels in de bovenste positie) - Trek de stekker van de machine uit het stopcontact - Ontgrendel en open de deur </td></tr><tr><td colspan="2">Werkwijze:</td></tr><tr><td colspan="2"> - verwijder: - Volg de volgende stappen - Bij de modellen voor 1993 draai de zwarte moer (1) los - Trekt het mes iets naar voren, zodat de gaten (3) in de plaat (4) voor de pennen (5) komen - Til het complete mes op en verwijder het geheel. - Verwijder de filter (6) in de bodem van het reservoir - Installatie: - plaats de filter (6) op de juiste wijze in de tankbodem. - Steek de gleuf (7) van de plaat (4) onder de zwarte moer (bij modellen vóór 1993) breng de gaten (3) in de plaat (4) voor de pennen (5). - Duw het mes (2) volledig naar achteren - Draai de moer aan (1) (bij de modellen vóór 1993) </td></tr></table>			Middelen:	Instrumenten:	- Geen	- Geen	Vorbereidende stappen:		- Stop de machine door de "PAUZE"-knop in te drukken (Perskegels in de bovenste positie) - Trek de stekker van de machine uit het stopcontact - Ontgrendel en open de deur		Werkwijze:		- verwijder: - Volg de volgende stappen - Bij de modellen voor 1993 draai de zwarte moer (1) los - Trekt het mes iets naar voren, zodat de gaten (3) in de plaat (4) voor de pennen (5) komen - Til het complete mes op en verwijder het geheel. - Verwijder de filter (6) in de bodem van het reservoir - Installatie: - plaats de filter (6) op de juiste wijze in de tankbodem. - Steek de gleuf (7) van de plaat (4) onder de zwarte moer (bij modellen vóór 1993) breng de gaten (3) in de plaat (4) voor de pennen (5). - Duw het mes (2) volledig naar achteren - Draai de moer aan (1) (bij de modellen vóór 1993)	
Middelen:	Instrumenten:													
- Geen	- Geen													
Vorbereidende stappen:														
- Stop de machine door de "PAUZE"-knop in te drukken (Perskegels in de bovenste positie) - Trek de stekker van de machine uit het stopcontact - Ontgrendel en open de deur														
Werkwijze:														
- verwijder: - Volg de volgende stappen - Bij de modellen voor 1993 draai de zwarte moer (1) los - Trekt het mes iets naar voren, zodat de gaten (3) in de plaat (4) voor de pennen (5) komen - Til het complete mes op en verwijder het geheel. - Verwijder de filter (6) in de bodem van het reservoir - Installatie: - plaats de filter (6) op de juiste wijze in de tankbodem. - Steek de gleuf (7) van de plaat (4) onder de zwarte moer (bij modellen vóór 1993) breng de gaten (3) in de plaat (4) voor de pennen (5). - Duw het mes (2) volledig naar achteren - Draai de moer aan (1) (bij de modellen vóór 1993)														



Aanvullende activiteiten:

- Sluit en vergrendel de deur
- Steek de stekker van de machine in het stopcontact

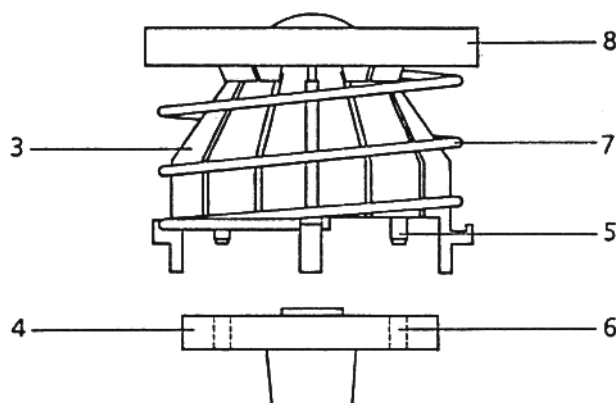
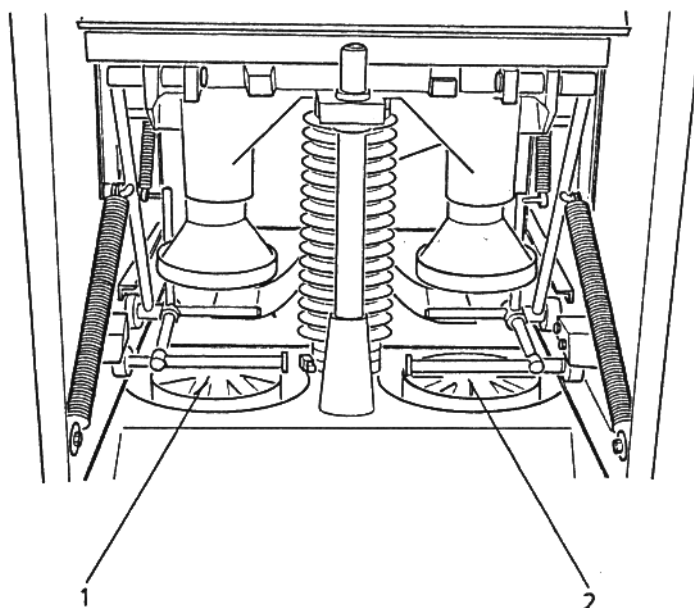
Installatie en verwijdering van de kegels	Blad Nr. 6	1/2
Middelen: - Geen Vorbereidende stappen: - Stop de machine door de "PAUZE"-knop in te drukken (Perskegels in de bovenste positie) - Trek de stekker van de machine uit het stopcontact - Ontgrendel en open de deur - Verwijder het mes (zie blad Nr. 5) Werkwijze: - Verwijder: - Volg de volgende stappen - Til elke perskegel op (1 en 2) om ze van hun as, binnen in de tank, te halen. - Verwijder elke perskegel uit de machine - Scheid elke perskegel (3) van zijn respectievelijke basis (4) - Scheid de veer (7) en uitwerper van elke perskegel (3) - Installatie: - Plaats de veer (7) en uitwerper (8) op elke perskegel (3) - Plaats elke perskegel (3) op zijn basis (4) - Plaats de 6 pinnen (3) in de corresponderende gaten (6) in de basis door er eenvoudig op te drukken.		Instrumenten: - Geen

Installatie en verwijdering van de kegels

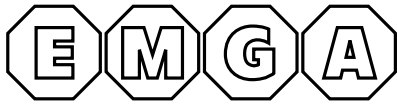
Blad Nr. 6

2/2

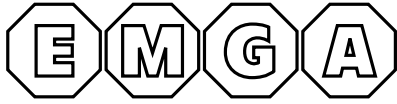
- Plaats elke perskegel op zijn as in de bodem van tank.

**Aanvullende activiteiten:**

- Plaats het mes (zie blad Nr. 5).
- Sluit en vergrendel de deur
- Steek de stekker van de machine in het stopcontact



Greasing	Sheet N° 7	1/1
Tools : standard grease pump.Grease KLUBER STRUCTOWS POO - The machine has a standard greasing point on the rear panel Every 2 months approximately, grease this point (approximately 5 pressure at the point)		



Geïllustreerde Onderdelenlijst

Afbeelding 1: Stalen ommanteling/constructie en elektrische regelaars

Afbeelding 2: Pers mechanisme

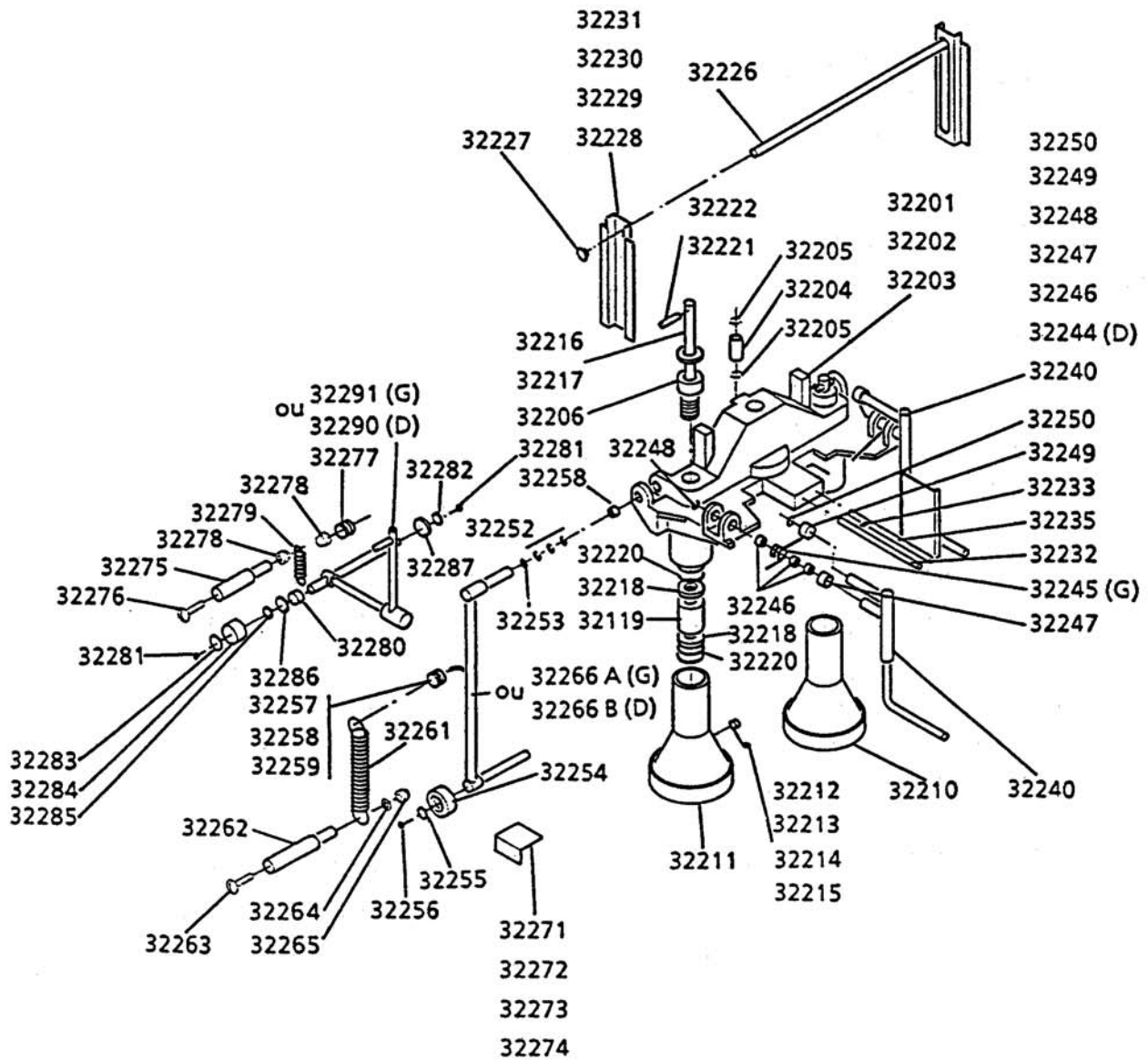
Afbeelding 3: Mes constructie en tank constructie

Afbeelding 4: Constructie ondersteuningsaandrijfmotor

Afbeelding 5: Aandrijfmotor constructie

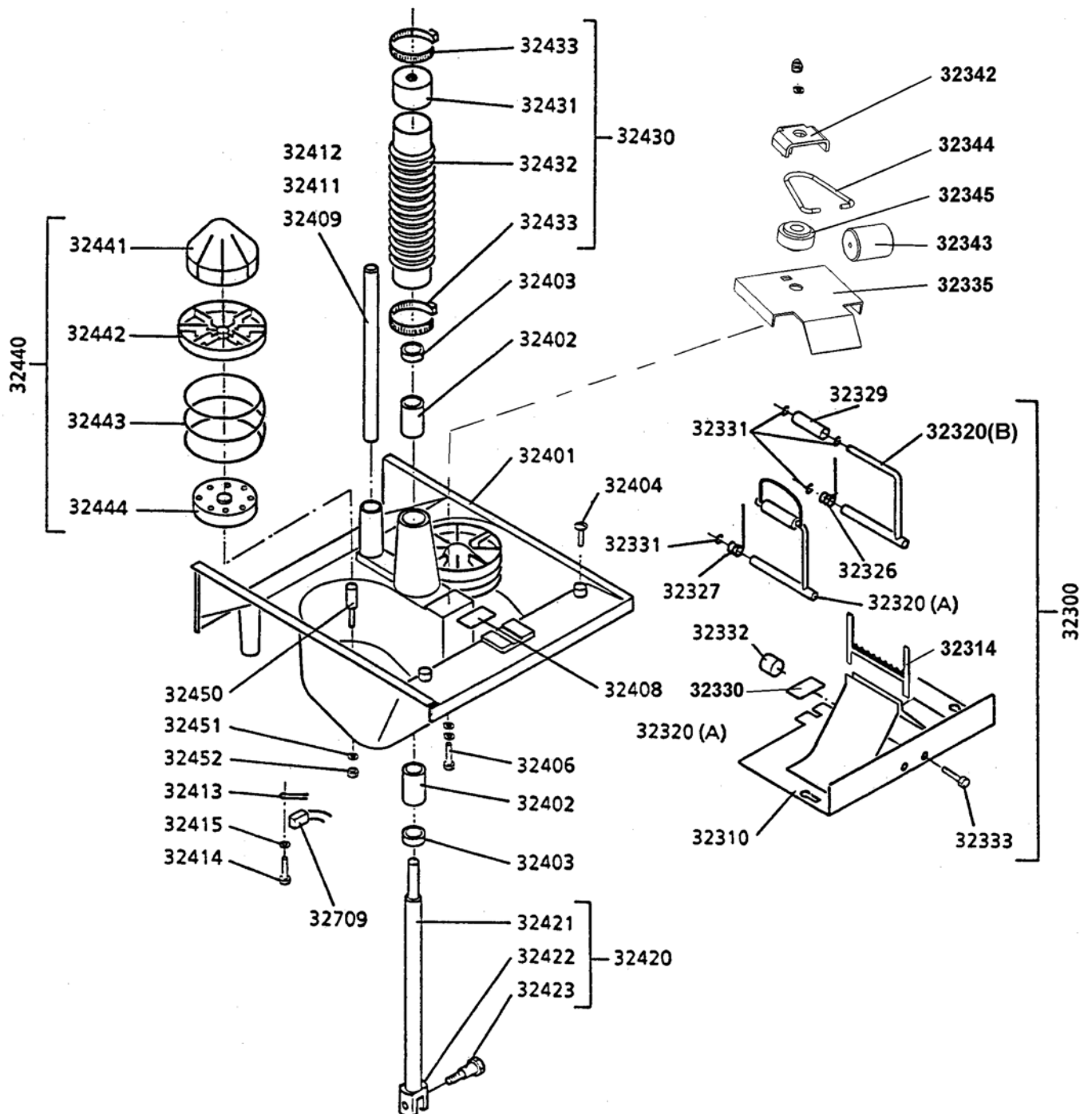
Afbeelding 6: Elektrischschema

Voor elke bestelling van onderdelen, maken gebruik van de 5 cijferige code, zoals 32 XXX.



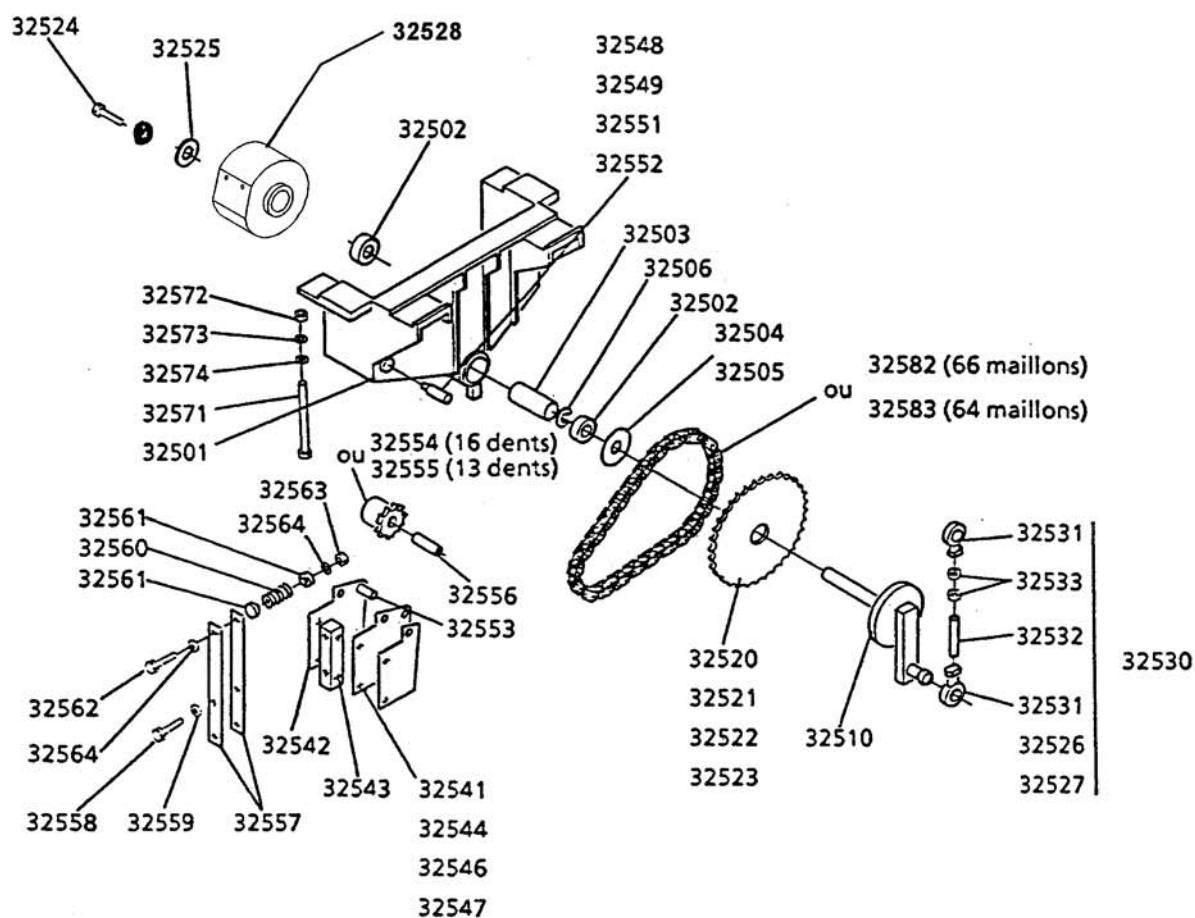
AFBEELDING 2

Pers mechanisme (32200)



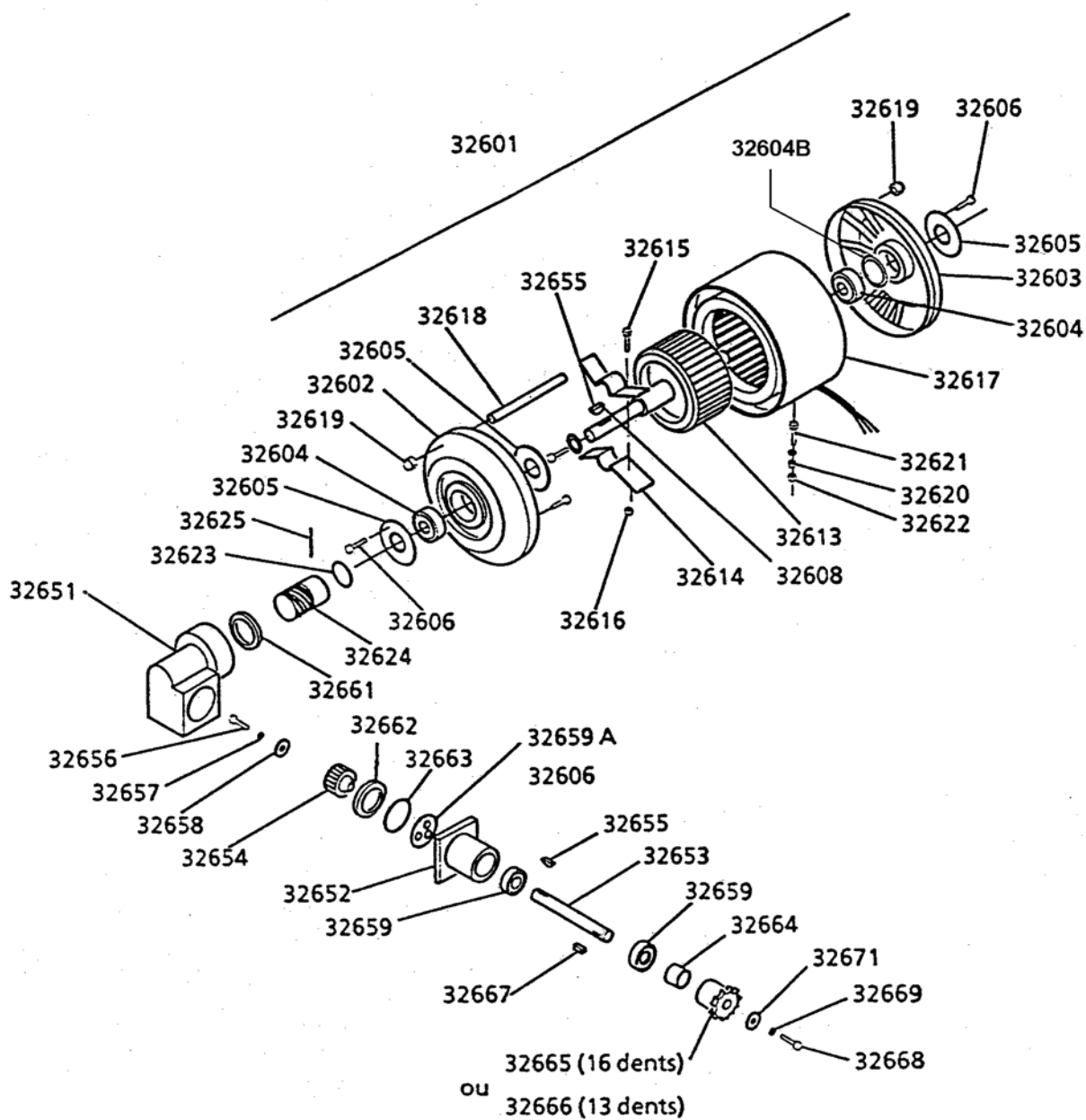
AFBEELDING 3

Mes constructie en tank constructie



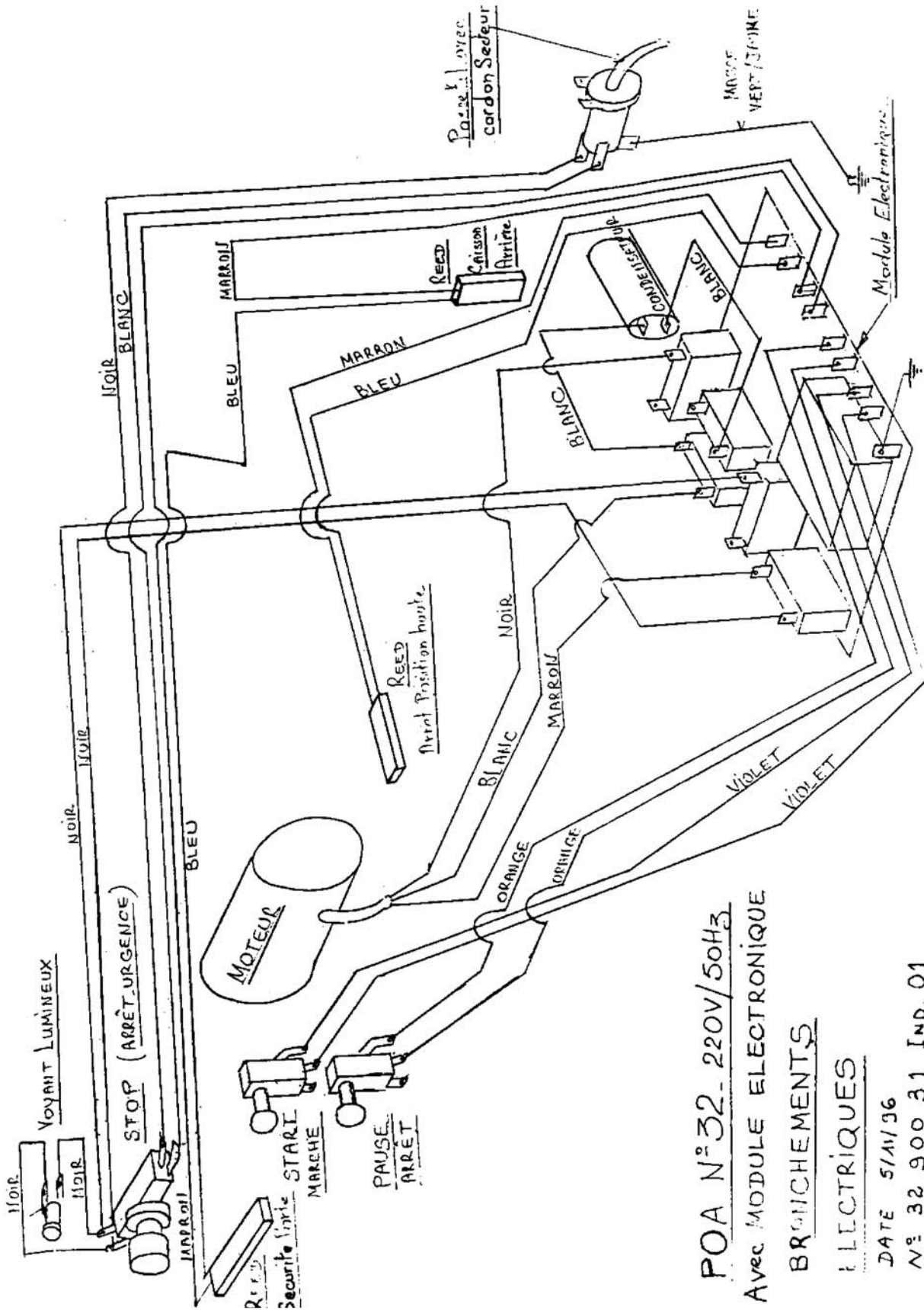
AFBEELDING 4

Constructie ondersteuningsaandrijfmotor



AFBEELDING 5

Aandrijfmotor constructie (32600)



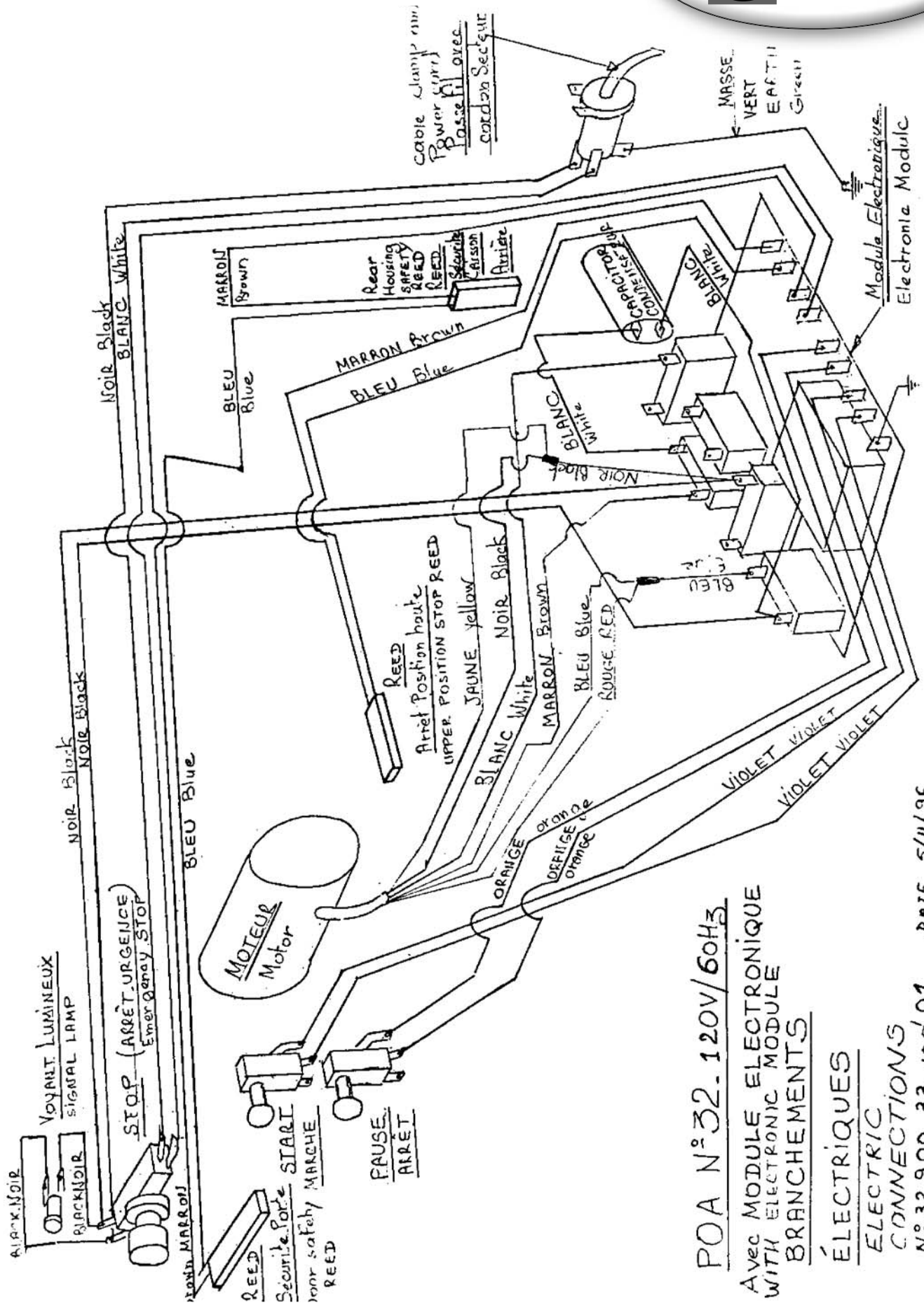
POA N°32-220V/50Hz
Avec module électronique

BRANCHEMENTS

ELECTRIQUES

DATE 5/11/96

N° 32 900 31 IND. 01



POA N° 32-120V/60Hz

Avec MODULE ELECTRONIQUE
WITH ELECTRONIC MODULE

BRANCHEMENTS

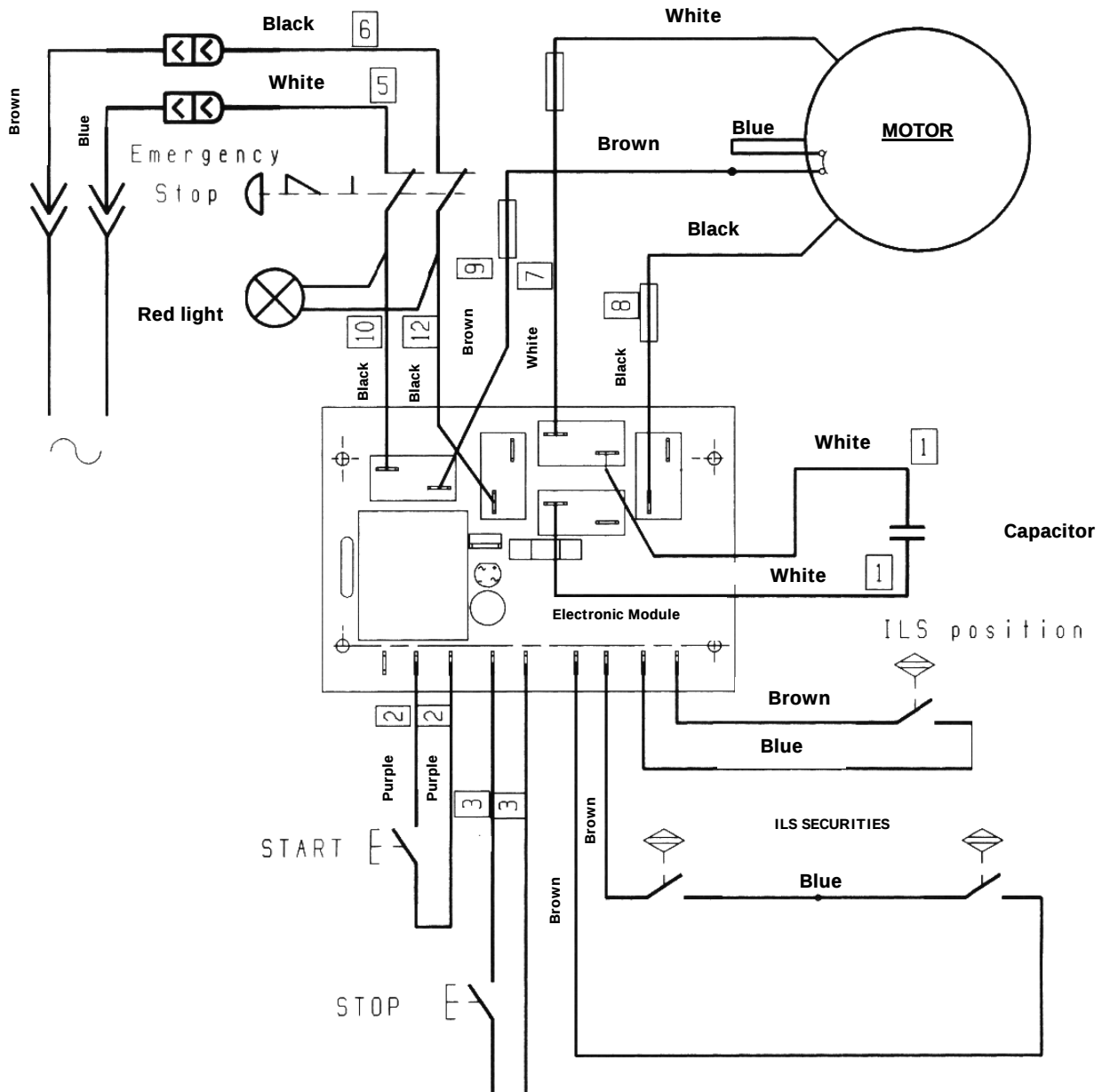
ÉLECTRONIQUES

ELECTRONIC ELECTRIC

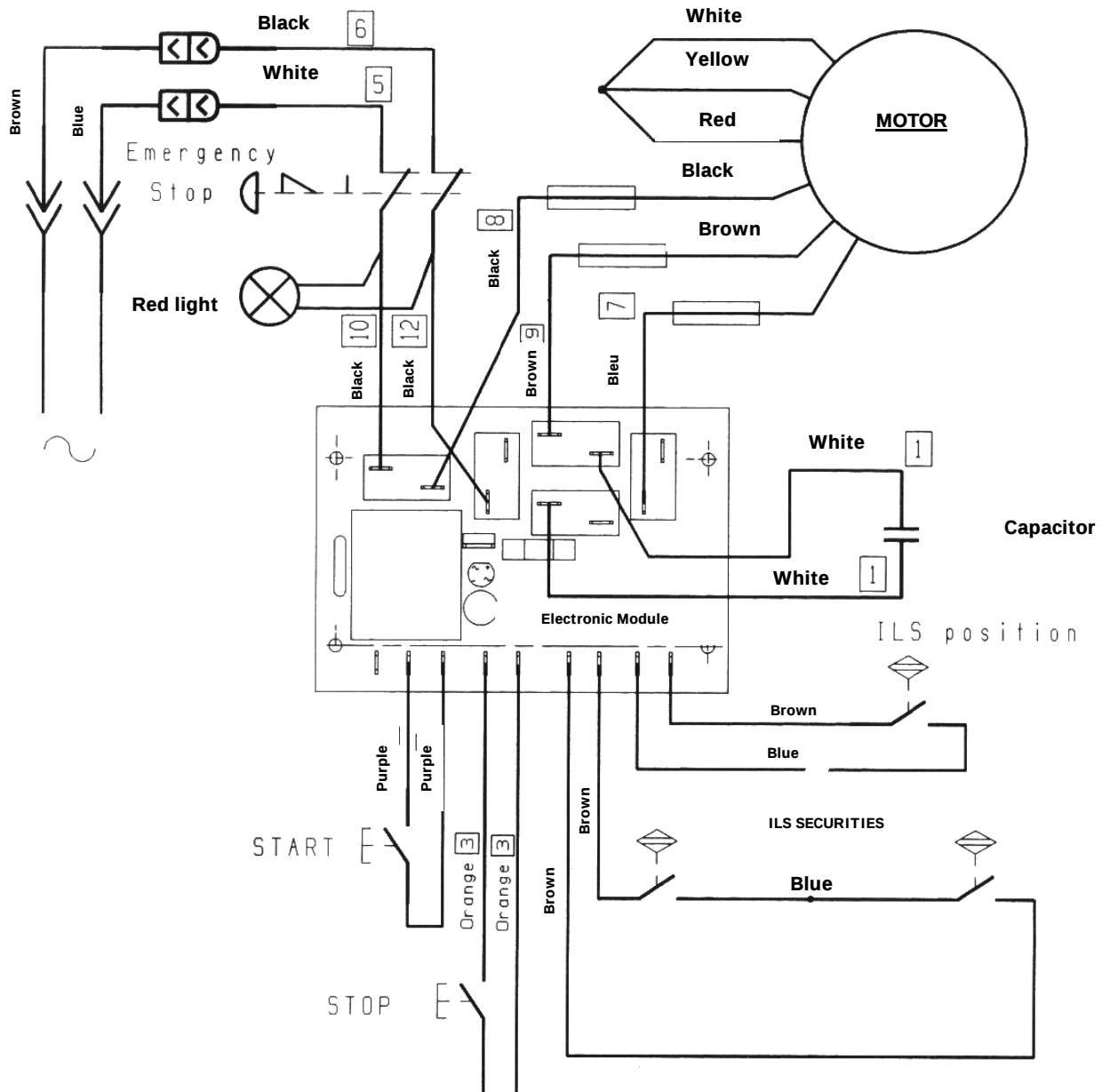
ELECTRONIC CONNECTIONS

Nº 32 900 33 100/0

220 - 240V, 50HZ



220V - 240 V , 60HZ



100 - 120V, 60HZ

